



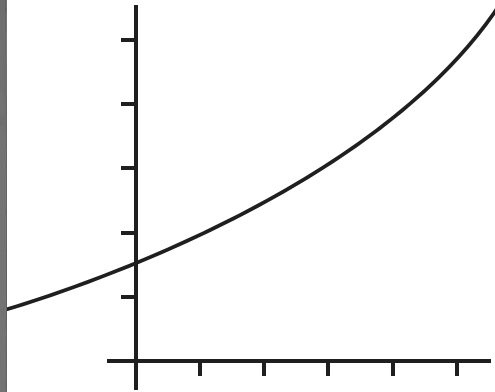
## Instrucțiuni de ex- ploatare

### LYNX condens ..

LYNX condens 25 -A (H-RO)

LYNX condens 30 -A (H-RO)

LYNX condens 35 -A (H-RO)



# Cuprins

## Cuprins

<b>1</b>	<b>Securitate</b> .....	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>Îngrijirea și întreținerea</b> .....	<b>12</b>
1.1	Indicații de atenționare referitoare la acțiuni .....	3	6.1	Întreținere.....	12
1.2	Utilizarea conform destinației.....	3	6.2	Îngrijirea aparatului .....	12
1.3	Indicații de siguranță generale.....	4	6.3	Verificarea conductei de scurgere a condensului și pâlniei de scurgere .....	12
<b>2</b>	<b>Indicații privind documentația</b> .....	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>Scoaterea din funcțiune</b> .....	<b>12</b>
2.1	Respectarea documentației conexe .....	7	7.1	Scoaterea temporară din funcțiune a produsului.....	12
2.2	Păstrarea documentației.....	7	7.2	Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului.....	12
2.3	Valabilitatea instrucțiunilor .....	7	<b>8</b>	<b>Reciclarea și salubritatea</b> .....	<b>12</b>
<b>3</b>	<b>Descrierea produsului</b> .....	<b>7</b>	<b>9</b>	<b>Garanția și firma de service</b> .....	<b>13</b>
3.1	Caracteristica CE.....	7	9.1	Garanția .....	13
3.2	Seria .....	7	9.2	Serviciul de asistență tehnică .....	13
3.3	Datele de pe placa de timbru.....	7	<b>Anexă</b> .....	<b>14</b>	
3.4	Construcția produsului.....	8	<b>A</b>	<b>Valori reglabile - vedere de ansamblu</b> .....	<b>14</b>
3.5	Vedere de ansamblu a elementelor de deservire .....	8	<b>B</b>	<b>Remediarea avariilor</b> .....	<b>14</b>
3.6	Niveluri de comandă .....	10			
<b>4</b>	<b>Funcționarea</b> .....	<b>10</b>			
4.1	Punerea în funcțiune a produsului .....	10			
4.2	Afișajul principal.....	10			
4.3	Controlul presiunii de instalație a încălzirii.....	10			
4.4	Umplerea instalației de încălzire .....	10			
4.5	Alegerea modului de funcționare .....	11			
4.6	Reglarea temperaturii pe turul de încălzire (fără controler racordat) .....	11			
4.7	Pornirea și oprirea funcției de începere a încălzirii.....	11			
4.8	Reglarea temperaturii apei calde menajere .....	11			
<b>5</b>	<b>Remediarea avariilor</b> .....	<b>12</b>			
5.1	Recunoașterea și remediarea erorilor.....	12			
5.2	Afișarea codurilor de eroare .....	12			



## 1 Securitate

### 1.1 Indicații de atenționare referitoare la acțiune

#### Clasificarea indicațiilor de atenționare referitoare la acțiune

Indicațiile de atenționare referitoare la acțiune sunt clasificate în felul următor cu semne de atenționare și cuvinte de semnal referitor la gravitatea pericolului posibil:

#### Semne de atenționare și cuvinte de semnal



##### **Pericol!**

Viața pusă nemijlocit în pericol sau pericol de vătămări grave



##### **Pericol!**

Pericol de electrocutare



##### **Atenționare!**

Pericol de accidentări ușoare ale persoanelor



##### **Precauție!**

Risc de pagube materiale sau poluare

### 1.2 Utilizarea conform destinației

La utilizarea improprie sau neconformă cu destinația pot rezulta pericole pentru sănătatea și viața utilizatorilor sau a terților resp. deteriorări ale aparatului și alte pagube materiale.

Produsul este prevăzut ca generator de căldură pentru instalații de încălzire închise și pentru prepararea apei calde.

Utilizarea corespunzătoare conține:

- observarea instrucțiunilor de utilizare alăturate ale produsului, cât și ale tuturor componentelor instalației
- respectarea tuturor condițiilor de inspecție și întreținere prezentate în instrucțiuni.

Acest produs poate fi utilizat de copii peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către cele cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite referitor la utilizarea sigură a produsului și la pericolele astfel rezultate. Este interzis jocul copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizată de utilizator nu pot fi realizate de către copii fără supraveghere.

O altă utilizare decât cea descrisă în instrucțiunile prezente sau o utilizare care o depășește pe cea descrisă aici este neconformă cu destinația. Neconformă cu destinația este și orice utilizare comercială și industrială directă.

# 1 Securitate

## Atenție!

Este interzisă orice utilizare ce nu este conformă cu destinația.

### 1.3 Indicații de siguranță generale

#### 1.3.1 Instalare de către specialist

Instalarea, inspecția, întreținerea și revizia produsului, cât și reglajele de gaz pot fi efectuate numai de către un specialist.

#### 1.3.2 Pericol de comandă eronată

Prin comanda eronată puteți să vă puneți în pericol pe dumneavoastră și pe cei din jur și să provocați pagube materiale.

- ▶ Citiți cu atenție instrucțiunile prezente și toate documentele complementare, în special capitolul "Securitatea" și indicațiile de atenționare.

#### 1.3.3 Pericol de moarte cauzat de scăpările de gaz

La miros de gaz în clădiri:

- ▶ Evitați încăperile cu miros de gaz.
- ▶ Dacă este posibil, deschideți larg ușile și ferestrele și asigurați ventilația.
- ▶ Evitați flăcările deschise (de ex. brichetă, chibrituri).
- ▶ Nu fumați.

- ▶ Nu acționați întrerupătoare electrice, fișe de rețea, sone-rii, telefoane și alte instalații de telefonie din clădire.
- ▶ Închideți dispozitivul de închidere al contorului de gaz sau principalul dispozitiv de închidere.
- ▶ Dacă este posibil, închideți robinetul de gaz la produs.
- ▶ Atenționați locatarii casei prin strigare sau ciocnire.
- ▶ Părăsiți imediat clădirea și împiedicați accesul terților.
- ▶ Alarmați poliția și pompierii de îndată ce vă aflați în afara clădirii.
- ▶ Informați serviciul de intervenție al societății furnizoare de gaz de la o linie telefonică aflată în afara clădirii.

#### 1.3.4 Pericol de moarte cauzat de tubulatura blocată sau neetanșă a gazelor arse

La miros de gaze arse în clădiri:

- ▶ Deschideți larg toate ușile și ferestrele accesibile și asigurați ventilația.
- ▶ Opriti produsul.
- ▶ Informați un specialist.

#### 1.3.5 Pericol de moarte cauzat de scurgerea gazelor de ardere

Dacă utilizați produsul cu un sifon de condens gol, atunci



sunt posibile scăpări ale gazelor de ardere în aerul încăperii.

- ▶ Asigurați-vă de faptul că sifonul de condens este umplut permanent pentru funcționarea produsului.

### 1.3.6 Pericol de moarte cauzat de substanțe explozive și inflamabile

- ▶ Nu folosiți sau depozitați materiale explozive sau inflamabile (de ex. benzină, hârtie, vopsele) în camera de tehnică a centralei.

### 1.3.7 Pericol de moarte cauzat de lipsa dispozitivelor de siguranță

Fără dispozitivele de siguranță (de ex. supapa de siguranță, vasul de expansiune) se pot provoca opăririi mortale și alte accidente, de ex. prin explozii.

- ▶ Solicitați unui specialist să vă explice funcționarea și poziția dispozitivelor de siguranță.

### 1.3.8 Pericol de moarte în caz de modificări aduse produsului sau împrejurimii produsului

- ▶ Este interzisă îndepărtarea, șuntarea sau blocarea dispozitivelor de siguranță.
- ▶ Nu manipulați dispozitivele de siguranță.

- ▶ Nu distrugeți sau îndepărtați plombele subansamblurilor.
- ▶ Nu efectuați modificări:
  - asupra produsului
  - asupra conductelor de alimentare cu gaz, alimentare cu aer, apă și curent electric
  - asupra întregii instalații de gaze arse
  - asupra întregului sistem de scurgere a condensului
  - la supapa de siguranță
  - la conductele de scurgere
  - asupra caracteristicilor constructive, care pot avea influență asupra siguranței în exploatare a produsului

### 1.3.9 Pericol de intoxicare cauzat de alimentarea insuficientă cu aer de ardere

**Condiții:** Funcționarea în funcție de aerul din cameră

- ▶ Asigurați o alimentare suficientă cu aer de ardere.

### 1.3.10 Pericol de accidentare și pericol de pagube materiale prin întreținerea și reparația necorespunzătoare sau neglijentă.

- ▶ Nu încercați niciodată să efectuați prin mijloace proprii lucrări de întreținere sau

# 1 Securitate

reparare asupra produsului dumneavoastră.

- ▶ Solicitați remedierea de urgență a avariilor și pagubelor de către un specialist.
- ▶ Respectați intervalele de întreținere prestabilite.

## 1.3.11 Risc de producere a unor pagube de coroziune cauzate de aerul de ardere și din încăperea neadecvat

Spray-urile, solvenții, produsele de curățare cu clor, vopselele, adezivii, compuși de amoniac, pulberile și alți factori similari pot cauza corodarea produsului și a tubulaturii de aer/gaze de ardere.

- ▶ Asigurați-vă de faptul că alimentarea cu aer de ardere este permanent liberă de fluor, clor, sulf, praf, etc.
- ▶ Asigurați-vă de faptul că nu se depozitează materiale chimice la locul de instalare.

## 1.3.12 Carcasă tip dulap

Carcasa tip dulap a produsului este supusă anumitor reglementări de execuție.

- ▶ Nu îmbrăcați produsul după propria dorință.
- ▶ Dacă doriți o carcasă tip dulap pentru produsul dumneavoastră, atunci adresați-vă

unei întreprinderi de specialitate.

## 1.3.13 Pericol de pagube materiale cauzate de îngheț

- ▶ Asigurați-vă de faptul că instalația de încălzire rămâne în funcțiune la îngheț și că toate camerele sunt încălzite suficient.
- ▶ Dacă nu puteți asigura funcționarea, atunci solicitați unui instalator să golească instalația de încălzire.

## 2 Indicații privind documentația

### 2.1 Respectarea documentației conexe

- ▶ Respectați obligatoriu toate instrucțiunile de exploatare alăturate componentelor instalației.

### 2.2 Păstrarea documentației

- ▶ Păstrați atât aceste instrucțiuni, cât și toate documentațiile conexe pentru utilizare viitoare.

### 2.3 Valabilitatea instrucțiunilor

Aceste instrucțiuni sunt valabile exclusiv pentru:

#### Produs - număr articol

LYNX condens 25 -A (H-RO)	0010015684
LYNX condens 30 -A (H-RO)	0010015685
LYNX condens 35 -A (H-RO)	0010015686

## 3 Descrierea produsului

### 3.1 Caracteristica CE



Prin caracteristica CE se certifică faptul că produsele îndeplinesc cerințele de bază ale directivelor în vigoare conform plăcuței cu date constructive.

Declarația de conformitate poate fi consultată la producător.


### 3.2 Seria

Număr de serie al produsului se află pe plăcuță cu date de tip de pe partea inferioară a produsului.





### 3.3 Datele de pe placa de timbru

Plăcuța cu date constructive este atașată din fabrică pe partea inferioară a produsului.

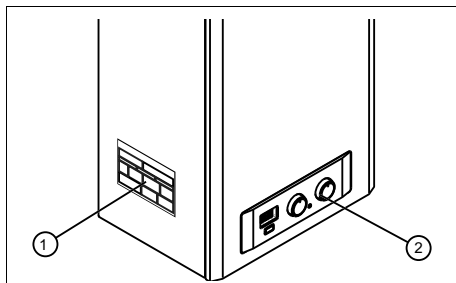
Plăcuța cu date constructive indică țara în care trebuie instalat produsul.

Date de pe placa cu date constructive	Semnificație
	Cod de bare cu număr serial
Seria	Servește la controlul calității; 3. până la 4. cifre = anul de fabricație Servește la controlul calității; 5. până la 6. cifre = săptămâna de fabricație Folosit pentru identificare; 7. până la 16. cifre = numărul de articol al produsului Servește la controlul calității; 17. până la 20. cifre = locația de producție
LYNX condens	Denumirea produsului
2H, G20.- 20 mbar (2 kPa)	Reglaj din fabrică pentru tipul de gaz și presiunea racordului de gaz
Cat.	Categoria de gaz aprobată
Tehnica condensatiei	Clasa de randament a aparatului de încălzire conform directivei UE 92/42/CEE
Tip: Xx3(x)	Racorduri de gaze arse admise
PMS	Presiunea maximă a apei în regimul de încălzire
PMW	Presiunea maximă a apei în regimul de pregătire a apei calde
V/Hz	Conexiune electrică

### 3 Descrierea produsului

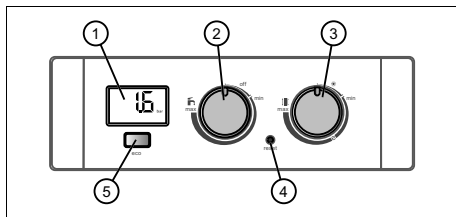
Date de pe placa cu date constructive	Semnificație
W	Putere electrică max. absorbită
IP	Gradul de protecție
	Regimul de încălzire
$P_n$	Intervalul nominal al puterii termice în regimul de încălzire
$P_{nc}$	Intervalul nominal al puterii termice în regimul de încălzire (tehnica condensăției)
P	Intervalul nominal al puterii termice în regimul de pregătire a apei calde
$Q_n$	Domeniul de încălzire cu căldură nominală în regimul de încălzire
$Q_{nw}$	Domeniul de încălzire cu căldură nominală în regimul de pregătire a apei calde
$T_{max.}$	Temperatură max. pe tur
NOX	Clasa NOX a produsului
Cod (DSN)	Cod specific de produs
	→ Capitolul „Caracteristica CE“
	Citiți instrucțiunile!
	→ Capitolul „Reciclarea și salubritatea“

### 3.4 Construcția produsului



- 1 Scurte instrucțiuni de exploatare magnetice cu denumirea de tip și numărul serial
- 2 Elemente de deservire

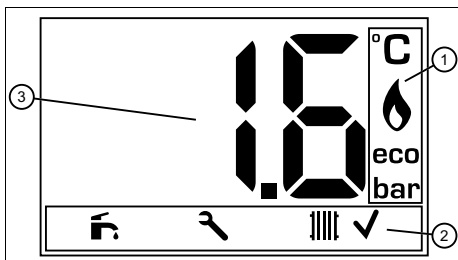
### 3.5 Vedere de ansamblu a elementelor de deservire



- 1 Display
- 2 Buton rotativ
- 3 Buton rotativ 
- 4 Tasta de resetare
- 5 Tasta 



## 3.5.1 Descrierea display-ului



- |  |   |
|--|---|
| <p>1 Informații privind funcționarea</p> <p>2 Mod de funcționare activ, alegerea și confirmarea modului de funcționare</p> | <p>3 Presiune de umplere, informații suplimentare</p> |
|--|---|

Simbol	Semnificație
	Funcționarea arzătorului conform destinației – Arzător pornit
	Presiunea de umplere a instalației de încălzire – permanent pornit: presiunea de umplere în domeniul admis – intermitent: presiunea de umplere în afara domeniului admis
	Prepararea apei calde menajere – aprins permanent: apă caldă activată – intermitent: arzător pornit în regimul de consum
<b>eco</b>	Regimul de pregătire a apei calde ECO – Temperatura apei calde max. 50 °C – Temperatura de lucru normală – Începerea încălzirii pentru apă caldă dezactivată (aparat combi)

Simbol	Semnificație
	Regimul de încălzire – permanent pornit: regimul de încălzire activat – intermitent: arzător pornit în regimul de încălzire
	Întreținere necesară – Informații referitoare la mesajele de întreținere
<b>FXX</b> <b>Err</b>	Eroare în produs – Apare în locul afișajului principal.
<b>OFF</b>	– Este afișat la comutarea produsului în regimurile funcționare Standby.

## 3.5.2 Descrierea funcționării tastelor

Element de control	Descriere
	– Activare/dezactivare mod de economisire energie – Afișare listă avarii – Afișajul codurilor de statut – Afișare program de verificare (numai pentru specialiști) – Acces la nivelul specialiștilor
Buton rotativ	– Reglarea temperaturii apei calde menajere – Reglări pe nivelul pentru specialiști
Buton rotativ	– Setarea temperaturii pe turul de încălzire – Reglări pe nivelul pentru specialiști
Tasta de resetare	– Porniți din nou produsul

Valorile reglabile sunt afișate intermitent.

# 4 Funcționarea

## 3.6 Niveluri de comandă

Produsul are două niveluri de comandă.

- Nivel de comandă pentru operator:  
Oferă acces la cele mai importante informații și posibilități de reglare, pentru care nu sunt necesare cunoștințe prealabile deosebite.
- Nivel de comandă numai pentru specialiști: este protejat cu un cod de acces.


## 4 Funcționarea

### 4.1 Punerea în funcțiune a produsului

#### 4.1.1 Deschiderea robinetelor de service

1. Solicitați specialistului care a instalat produsul să vă explice poziția și manevrarea robinetelor de service.
2. Deschideți robinetul de gaz până la opritor.
3. Dacă sunt instalate, controlați dacă sunt deschise robinetele de întreținere în turul și returul instalației de încălzire.
4. Deschideți robinetul de încărcare cu apă rece. Pentru a verifica, puteți testa la un robinet de apă caldă menajeră dacă are loc curgerea apei.

#### 4.1.2 Pornirea produsului

1. Porniți produsul de la întrerupătorul principal instalat la locație.
2. Plasați butonul rotativ  la **min** sau mai ridicat.

### 4.2 Afișajul principal

În afișajul de bază al display-ului se afișează presiunea de umplere a instalației de încălzire și modul de funcționare.

Comutați înapoi pe afișajul principal prin:

- mai mult de 5 secunde nu acționați nici o tastă și niciun buton rotativ

Imediat ce este prezent un mesaj de eroare afișajul de bază comută la codul de eroare.

### 4.3 Controlul presiunii de instalație a încălzirii

1. Asigurați-vă o dată pe lună că presiunea sistemului de încălzire centrală care se afișează pe interfața utilizatorului se află între 0,05 MPa și 0,3 MPa (0,5 bar și 3 bar).
  - Presiune < 0,05 MPa (0,5 bar):  
Display-ul luminează intermitent
  - Presiune < 0,03 MPa (0,3 bar):  
Display-ul luminează intermitent
  - ◁ Dacă presiunea apei din sistem este în ordine, atunci nu este necesară nici o intervenție.
  - ▽ Dacă presiunea de umplere este prea joasă, atunci completați cu apă în instalația de încălzire.
2. Umpleți instalația de încălzire.  
(→ pagina 10)

### 4.4 Umplerea instalației de încălzire



#### **Precauție!**

**Riscul producerii de pagube materiale cauzate de apa fierbinte cu conținut ridicat de calcar, puternic corozivă sau cu substanțe chimice!**

Apa din rețea neadecvată deteriorează garniturile și membranele, înfundă subsansamblurile produsului și instalației de încălzire prin care trece apa și produce zgomote.

- ▶ Umpleți instalația de încălzire numai cu apă fierbinte adecvată.
- ▶ În caz de incertitudine, consultați-vă specialistul.



## Indicație

Instalatorul este responsabil cu prima umplere, cu eventualele umpleri ulterioare, cât și cu calitatea apei.

Exploatatorul poartă întreaga responsabilitate de reumplere a apei în instalația de încălzire.

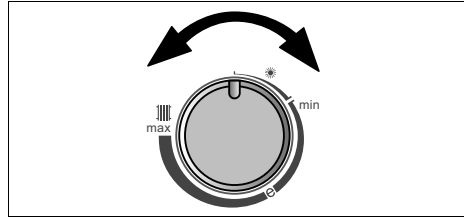
1. Deschideți toate robinetele caloriferului (robinetele cu termostat) ale instalației de încălzire.
2. Deschideți lent robinetul de umplere așa cum v-a arătat persoana competentă.
3. Completați cu apă până la atingerea presiunii de umplere necesare.
4. Verificați presiunea din sistem pe display.
5. Închideți robinetul de umplere după umplere.

## 4.5 Alegerea modului de funcționare

- ▶ Setați pornit și oprit modurile de funcționare prin butoanele rotative.

Simbol	Mod de funcționare
	Încălzirea + apă caldă
	numai apă caldă
–	Vacanță/Protecția contra înghețului

## 4.6 Reglarea temperaturii pe turul de încălzire (fără controler racordat)



- ▶ Modificați temperatura pe turul încălzirii cu butonul rotativ .

## 4.7 Pornirea și oprirea funcției de începere a încălzirii

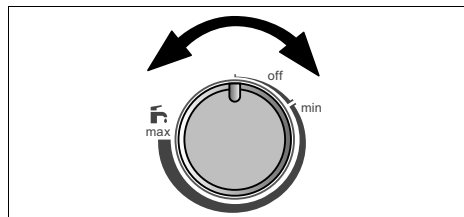
- ▶ Apăsați scurt .
  - ◁ Dacă se afișează **ECO** pe display, atunci este dezactivată funcția de începere a încălzirii.
  - ◁ Dacă nu se afișează **ECO** pe display, atunci este activată funcția de începere a încălzirii.



## Indicație

Funcția de începere a încălzirii este făcută disponibilă de către un instalator specializat corespunzător.

## 4.8 Reglarea temperaturii apei calde menajere



- ▶ Modificați temperatura apei calde cu butonul rotativ .

# 5 Remedierea avariilor

## 5 Remedierea avariilor

### 5.1 Recunoașterea și remedierea erorilor

- ▶ Dacă există probleme la funcționarea produsului, atunci puteți verifica dumne-avoastră unele puncte cu ajutorul tabelului din anexă.

Remedierea avariilor (→ pagina 14)

- ▶ Dacă produsul nu funcționează ireproșabil, cu toate că ați verificat punctele din tabel, atunci adresați-vă unui instalator pentru remedierea erorii.

### 5.2 Afișarea codurilor de eroare

Codurile de eroare au prioritate față de restul afișajelor. Dacă apar simultan mai multe erori, atunci acestea se afișează alternativ câte 2 secunde.

- ▶ Dacă produsul dumneavoastră afișează un cod de eroare (F.xx), atunci adresați-vă unei persoane competente.

## 6 Îngrijirea și întreținerea

### 6.1 Întreținere

Premisa pentru disponibilitatea de funcționare permanentă și securitatea în exploatare durabile, fiabilitatea și durata de viață îndelungată sunt o inspecție anuală și o întreținere la doi ani a centralei de către un instalator.

### 6.2 Îngrijirea aparatului



#### **Precauție!**

**Riscul producerii de pagube materiale prin produse de curățare inadecvate!**

- ▶ Nu folosiți spray-uri, materiale abrazive, detergenți sau produse de curățare cu solvenți sau clor.

- ▶ Curățați carcasa cu o cârpă umedă și puțin săpun fără solvenți.

### 6.3 Verificarea conductei de scurgere a condensului și pâlniei de scurgere

Conducta de scurgere a condensatului și pâlnia de golire trebuie să fie permanent deschise.

- ▶ Controlați regulat conducta de scurgere a condensului și pâlnia de golire pentru deficiențe, în special pentru dopuri.

În conducta de scurgere a condensatului și în pâlnia de golire nu trebuie să se vadă sau să se simtă obstacole.

- ▶ Dacă depistați deficiențe, atunci solicitați remedierea acestora de către un instalator.

## 7 Scoaterea din funcțiune

### 7.1 Scoaterea temporară din funcțiune a produsului

- ▶ Scoateți temporar produsul din funcțiune numai dacă nu există pericol de îngheț.
- ▶ Oprii produsul de la întrerupătorul principal prevăzut la locație.
  - ◀ Se stinge display-ul.
- ▶ La scoatere îndelungate din funcțiune (de ex. concediu) trebuie să închideți suplimentar robinetul de blocare a gazului și robinetul de apă rece.

### 7.2 Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului

- ▶ Însărcinați un instalator cu scoaterea definitivă a produsului din funcțiune.

## 8 Reciclarea și salubritatea

- ▶ Permiteți salubritatea ambalajului să fie realizată de specialistul care a instalat produsul.



Dacă produsul este marcat cu simbolul acesta:

- ▶ În cazul acesta, nu salubrizați produsul în gunoiul menajer.
- ▶ În loc de aceasta, predați produsul unui loc de colectare pentru aparate uzate electrice sau electronice.



Dacă produsul conține baterii marcate cu simbolul acesta, atunci ele conțin substanțe toxice sau poluante.

- ▶ În cazul acesta, salubrizați bateriile la un loc de colectare pentru baterii.

## 9 Garanția și firma de service

### 9.1 Garanția

Puteți solicita informații privind garanția producătorului la adresa de contact indicată pe partea posterioară.

### 9.2 Serviciul de asistență tehnică

Datele de contact pentru serviciul nostru de asistență tehnică le găsiți la adresa indicată pe partea posterioară sau pe [www.protherm.eu](http://www.protherm.eu).

### A Valori reglabile - vedere de ansamblu

Valori reglabile	Valori		Uni-tate	Pas, alegere	Setări din fabrica
	min.	max.			
Regimul de încălzire					
Temperatura pe turul de încălzire	valoare actuală		°C	1	75
	38	Prese-tată în instalație			
Regimul de apă caldă menajeră					
Temperatura apei calde menajere	valoare actuală		°C	1	60
	35	60			
Temperatura apei calde ECO	valoare actuală		°C	1	dezactivată
	38	50			

### B Remedierea avariilor

Avarie	Cauză	Măsură
Produsul nu este pus în funcțiune: – Lipsă apă caldă – Încălzirea nu devine caldă	Robinetul de blocare a gazului instalat la locație resp. robinetul de blocare a gazului la produs este închis.	Deschideți ambele robinete de blocare a gazului.
	Robinetul de apă rece este închis.	Deschideți robinetul de apă rece.
	Este întreruptă alimentarea electrică din clădire.	Verificați siguranța din clădire. Produsul repornește automat după restabilirea alimentării cu curent.
	Produsul este oprit.	Porniți produs (-> Capitolul „Pornirea produsului”).
	Temperatura pe turul de încălzire sau temperatura apei calde este reglată prea mică.	Reglați temperatura pe turul încălzirii și temperatura apei calde (-> Capitolul „Reglarea temperaturii pe turul de încălzire”/-> Capitolul „Reglarea temperaturii apei calde”).
Presiunea instalației este insuficientă. Deficit de apă în instalația de încălzire (codul de eroare: <b>F.22</b> ).	Umpleți instalația de încălzire (-> Capitolul „Umplerea instalației de încălzire”). La scăderi frecvente ale presiunii, adresați-vă instalatorului dumneavoastră.	

Avarie	Cauză	Măsură
Produsul nu este pus în funcțiune: – Lipsă apă caldă – Încălzirea nu devine caldă	Presiunea instalației este prea mare.	Aerisiți un radiator pentru a reduce presiunea instalației de încălzire, sau adresați-vă pentru aceasta instalatorului dumneavoastră.
	Aer în instalația de încălzire.	Aerisirea caloriferelor Dacă problema se repetă: se înștiințează specialistul
	Produsul comută pe avarie după cinci încercări de aprindere fără succes (mesaj de eroare: <b>F.28</b> ).	Apăsați tasta $\phi$ . Produsul realizează o nouă încercare de aprindere. Dacă nu puteți remedia eroarea de aprindere prin trei încercări de depanare, atunci adresați-vă unui specialist.
Prepararea apei calde este fără erori; încălzirea nu funcționează.	Regulatorul extern de temperatură nu este reglat corect.	Reglați corect regulatorul extern de temperatură (→ Instrucțiunile de utilizare ale regulatorului de temperatură).

**Emitent / Producător**

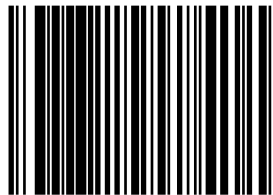
**Protherm Production, s.r.o.**

Jurkovičova 45 – Skalica – 90901

Tel. 034 696 61 01 – Fax 034 696 61 11

Zákaznícka linka 034 696 61 66

[www.protherm.sk](http://www.protherm.sk)



0020200880

**furnizor**

**Vaillant Group International GmbH**

**Berghauser Strasse 40** – 42859 Remscheid

Telefon 021 91 18-0

[info@vaillant.de](mailto:info@vaillant.de) – [www.vaillant.com](http://www.vaillant.com)



0020200880\_01 - 28.07.2015 11:14:28

Sub rezerva modificărilor tehnice.